

# Kette



Bedienungsanleitungen in anderen Sprachen finden Sie auf :  
<http://si.shimano.com>

## WICHTIGE MITTEILUNG

- Wenden Sie sich für zusätzliche Informationen für die Installation und die Einstellung an das Verkaufsgeschäft oder an einen Fahrradhändler in Ihrem Gebiet. Eine Händlerbetriebsanleitung steht auf unserer Webseite (<http://si.shimano.com>) zur Verfügung.
- Zerlegen oder verändern Sie dieses Produkt nicht.

**Lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung sorgfältig vor der Verwendung durch und folgen Sie den Anweisungen genau.**

## Wichtige Sicherheits Informationen

Wenn Sie Ihren Leitfaden ersetzen wollen, kontaktieren Sie den Ort des Verkaufs oder Ihren Fahrradhändler.

### WARNUNG

*“Das Wartungsintervall ist von den Fahrbedingungen abhängig. Die Kette regelmäßig mit einem geeigneten Reinigungsmittel reinigen. Keine alkalischen oder sauren Lösungsmittel wie Entrostungsmittel verwenden. Bei Verwendung solcher Lösungsmittel kann die Kette reißen und dabei können schwerwiegende Verletzungen verursacht werden.”*

- Überprüfen Sie die Kette für Schäden (Verformungen oder Risse), Überspringen, oder andere Anomalien wie unbeabsichtigte Gangschaltung. Falls Probleme auftreten, fragen Sie Ihren Fachhändler. Die Kette kann brechen, und man kann fallen.
- Bewahren Sie die Betriebsanleitung nach dem Durchlesen zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

## Hinweis

- Die Kettenblätter und die Zahnkränze sollten in periodischen Abständen mit einem neutralen Reinigungsmittel gewaschen und danach wieder neu eingefettet werden. Außerdem kann durch die Reinigung der Kette mit einem neutralen Reinigungsmittel die Lebensdauer der Kette verlängert werden.
- Gegen natürliche Abnutzung und Alterung durch eine normale Verwendung der Teile wird keine Garantie gewährleistet.

## Regelmäßige Prüfungen vor dem Losfahren

Vor dem Losfahren müssen die folgenden Punkte kontrolliert werden. Falls Probleme vorhanden sind, wenden Sie sich an das Verkaufsgeschäft oder an einen Fahrradhändler.

- Gibt es irgendwelche Verformungen oder Risse in der Kette?
- Gibt es irgendwelche Kettenüberspringen oder unbeabsichtigten Gangschaltungen?

Änderungen vorbehalten. (German)

# Catena



I manuali dell'utente in altre lingue sono disponibili all'indirizzo :  
<http://si.shimano.com>

## AVVISO IMPORTANTE

- Per ulteriori informazioni su installazione e regolazione, rivolgersi al proprio rivenditore o al produttore di biciclette più vicino. Un manuale del rivenditore è anche disponibile all'indirizzo (<http://si.shimano.com>).
- Non smontare o alterare questo prodotto.

**Per la sicurezza, assicurarsi di leggere attentamente il presente manuale per l'utente prima dell'uso e di attenersi ad esso.**

## Informazioni generali per la sicurezza

Per le corde di sicurezza che hanno bisogno di essere sostituite, contattare il punto vendita o un rivenditore di biciclette.

### AVVERTENZA

*“I tempi per la manutenzione dipendono dall'uso e dalle circostanze di guida. Pulire regolarmente la catena con un prodotto di pulizia per catene adeguato. Non usare mai solventi a base alcalina o a base acida quali i prodotti antiruggine, in quanto potrebbero provocare la rottura della catena con conseguenti possibili gravi lesioni.”*

- Verificare la catena per eventuali danni (deformazioni o cricche), salti o altre anomalie come un cambio di marcia involontario. Nel caso ci siano dei problemi, rivolgersi a un rivenditore o a un concessionario. La catena potrebbe rompersi causando la caduta.
- Dopo l'attenta lettura del manuale, conservarlo in un luogo sicuro per futuro riferimento.

## Nota

- È necessario pulire periodicamente le corone e le ruote dentate utilizzando un detergente neutro, quindi lubrificarle nuovamente. Inoltre, per aumentare la durata operativa della catena, si consiglia di pulirla con un detergente neutro e lubrificarla.
- I prodotti non sono garantiti contro l'usura naturale e il deterioramento dovuto a un normale utilizzo e al consumo nel tempo.

## Ispezioni da effettuare regolarmente prima di utilizzare la bicicletta

Prima di utilizzare la bicicletta, controllare quanto segue. In caso di problemi con uno qualsiasi dei seguenti controlli, contattare il proprio rivenditore o un produttore di biciclette.

- Ci sono altre deformazioni o cricche sulla catena?
- Altre catene saltano o si verificano cambi di marcia involontari?

Vogliate notare che le caratteristiche sono soggette a cambiamenti dovuti a miglioramento, senza preavviso. (Italian)

# Ketting



Montage-instructies in overige talen zijn beschikbaar op :  
<http://si.shimano.com>

## BELANGRIJKE MEDEDELING

- Neem voor meer informatie over montage en afstelling contact op met de plaats van aankoop of een fietsdealer in uw woonplaats. Er is ook een dealershandleiding beschikbaar op onze website (<http://si.shimano.com>).
- Dit product niet demonteren of aanpassen.

**Lees voor de veiligheid voor gebruik deze gebruikershandleiding zorgvuldig en volg deze voor correct gebruik op.**

## Belangrijke veiligheidsinformatie

Neem voor de richtlijnen betreffende vervanging contact op met uw leverancier of een fietshandel.

### WAARSCHUWING

*“De onderhoudsinterval is afhankelijk van het gebruik en de rijomstandigheden. Reinig de ketting regelmatig met een geschikte kettingreiniger. Gebruik nooit oplosmiddelen die alkali of zuur bevatten, zoals roestreinigers. Als dergelijke oplosmiddelen worden gebruikt, kan de ketting breken en ernstig letsel veroorzaken.”*

- Controleer de ketting op beschadigingen (vervormingen of mankementen), hiaten of andere afwijkingen zoals onbedoelde verschuiving van de versnelling. Als u problemen tegenkomt, neem dan contact op met een dealer of verkoper. De ketting kan breken en u kunt vallen.
- Bewaar na het zorgvuldig lezen van de gebruikershandleiding deze op een veilige plaats voor toekomstige naslag.

## Opmerking

- U moet de kettingringen / tandwielen regelmatig in een neutraal reinigingsmiddel wassen en vervolgens opnieuw smeren. Bovendien kan het reinigen van de ketting met een neutraal reinigingsmiddel en het smeren ervan een effectieve manier zijn om de gebruiksduur van de ketting te verlengen.
- Producten zijn niet gegarandeerd tegen natuurlijke slijtage en verslechtering als gevolg van normaal gebruik en veroudering.

## Regelmattige inspecties alvorens met de fiets te gaan rijden

Controleer alvorens met de fiets te gaan rijden de volgende punten. Als er bij de volgende onderdelen problemen worden gevonden, contact opnemen met de plaats van aankoop of een fietsdealer.

- Zitten er vervormingen of mankementen in de ketting?
- Zijn er hiaten in de ketting of onbedoelde verschuiving van de versnelling?

Opmerking: Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden. (Dutch)

# Zincir



Başka dillerde kullanım kılavuzları için, bkz:  
<http://si.shimano.com>

## ÖNEMLİ UYARI

- Ürünlerin montajı ve ayarlanması hakkında kullanım kılavuzunda bulunmayan bilgiler için satıcınızla veya bir bisiklet bayisiyle irtibata geçin. Profesyonel ve tecrübeli bisiklet tamircileri için bir bayi el kitabı web sitemizde mevcuttur (<http://si.shimano.com>).
- Bu ürünü sökmeyin veya modifiye etmeyin.

**Güvenlik için, kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunun tamamını okuyun ve doğru kullanım için talimatlara uyun.**

## Önemli Güvenlik Bilgileri

Değiştirme bilgisi için satıcınızla irtibata geçin.

### UYARI

*“Bakım aralığı, kullanma ve sürüş şartlarına bağlıdır. Zinciri düzenli olarak uygun zincir temizleyici maddeyle temizleyin. Kesinlikle pas temizleyiciler gibi alkali bazlı veya asit bazlı çözücüler kullanmayın. Eğer bu çözücüler kullanılırsa, zincir kırılabilir ve ciddi yaralanmaya neden olabilir.”*

- Zinciri herhangi bir hasara (deformasyon veya çatlama), atlamaya veya kasıtsız dişli değişimi gibi başka anormalliklere karşı kontrol edin. Herhangi bir sorun tespit ederseniz satıcınıza danışın. Zincir kırılabilir ve düşmenize neden olabilir.
- Kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun ve gerektiğinde başarmak üzere güvenli bir yerde saklayın.

## Not

- Aynakol dişlerini/dişlileri periyodik olarak doğal bir deterjanla yıkayın ve tekrar yağlayın. Ayrıca, zincirin doğal bir deterjanla yıkanarak yağlanması zincirin kullanım ömrünü uzatmanın etkili bir yoludur.
- Ürünler doğal aşınma, normal kullanım ve eskime sonucu bozulmalara karşı garantili değildir.

## Bisikleti kullanmadan önce yapılacak düzenli kontroller

Bisikletinizi sürmeden önce aşağıda belirtilen kontrolleri yapın. Bu kontrollerde herhangi bir sorun tespit ederseniz, satıcınızla veya bir bisiklet bayisiyle irtibata geçin.

- Zincirde herhangi bir deformasyon veya çatlama var mı?
- Herhangi bir zincir atlaması veya kasıtsız dişli değişimi oluyor mu?

Lütfen dikkat: teknik özelliklerde önceden haber verilmeden değişiklik yapılabilir. (Turkish)